

371R2396

Άριθ. Ν 249/54

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

10.11.71

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2396/71 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Νοεμβρίου 1971

περί εφαρμογής της απόφασης του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1971 «περί άναμορφώσεως του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου»

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τήν συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως τό άρθρο 127,

τήν άπόφαση του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1971 περί άναμορφώσεως του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου<sup>(1)</sup>,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τήν γνώμη της Συνελεύσεως<sup>(2)</sup>,τήν γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής<sup>(3)</sup>,

Έκτιμώντας:

δτι ή άπόφαση του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1971 καθορίζει στά άρθρα 4 και 5, δύο τύπους καταστάσεων πού δικαιολογούν τήν παρέμβαση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, άποκαλουμένου κατωτέρω «Ταμείο»·

δτι στην πρώτη περίπτωση, τό Συμβούλιο είναι εκείνο πού είναι άρμόδιο νά προσδιορίζει, προτάσει της Έπιτροπής, τούς τομείς στους όποιους δύναται νά επεμβαίνει τό Ταμείο και νά καθορίζει τίς ειδικές προϋποθέσεις και λεπτομέρειες σύμφωνα μέ τίς όποιες τοϋτο επεμβαίνει, και δτι, στην δεύτερη περίπτωση, τό Ταμείο δύναται νά επεμβαίνει σύμφωνα μέ τίς ιδιαίτερες προϋποθέσεις και ιδιαίτερους περιορισμούς πού καθορίζονται άπό τόν παρόντα κανονισμό·

δτι πρέπει νά ρυθμισθοϋν γενικά οί τρόποι δράσεως και λειτουργίας του Ταμείου, λαμβανομένων ύπ' όψη των νέων καθηκόντων του πού καθορίζονται άπό τήν άνωτέρω άπόφαση του Συμβουλίου·

τήν έκταση της μακρόχρονης άνεργίας και ύποασχολήσεως διαρθρωτικού χαρακτήρος σέ όρισμένες περιοχές της Κοινότητας·

δτι ύπάρχει άνάγκη νά προαχθεί ή κατάρτιση εργατικού δυναμικού ύψηλης ειδικεύσεως·

δτι ό πίνακας των ένισχύσεων οί όποιες δύναται νά τύχουν της συνδρομής του Ταμείου θά πρέπει νά καταρτίζεται και νά τροποποιείται, άνάλογα μέ τίς άνάγκες, άπό τό Συμβούλιο σύμφωνα μέ διαδικασία πού νά επιτρέπει τήν ταχεία προσαρμογή του στις διαπιστούμενες άνάγκες· δτι πρός τόν σκοπό αυτόν είναι σκόπιμο νά ύποδειχθοϋν οί κατηγορίες ένισχύσεων οί όποιες δύναται νά λαμβάνονται ύπ' όψη·

δτι οί συνδρομές του Ταμείου πρέπει νά παρέχονται βάσει του πραγματικού κόστους των ένεργειών και δτι ένδεικνυται νά εξετάζεται ή δυνατότης μειώσεως των διαπιστουμένων άνισοτήτων, σέ σχέση μέ τήν άποκτηθείσα πείρα, κατά τό τέλος του πρώτου οικονομικού έτους·

δτι προέχει νά προσδιορισθεί ό τρόπος ύποβολής και έγκρίσεως των αίτήσεων και δτι πρέπει τό Συμβούλιο νά θεσπίσει τίς δημοσιονομικές διατάξεις τίς σχετικές μέ τήν καταβολή των συνδρομών και τήν όργάνωση των έλέγχων·

δτι, για νά διευκολυνθοϋν ή δράση του Συμβουλίου και της Έπιτροπής καθώς και οί πρωτοβουλίες πού δύναται νά πραγματοποιοϋνται μέ τήν ένίσχυση του Ταμείου, θά ήταν χρήσιμο νά γίνουν προπαρασκευαστικές μελέτες και πειραματικές εφαρμογές·

δτι οί άρμοδιότητες της Έπιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου πρέπει νά άναπροσαρμοστοϋν σύμφωνα μέ τά νέα καθήκοντα του Ταμείου·

δτι πρέπει νά καθορισθοϋν οί προϋποθέσεις έκκαθαρίσεως των συνδρομών πού χορηγοϋνται σύμφωνα μέ τό άρθρο 125 της συνθήκης για ένεργειες, οί όποιες είχαν άρχίσει πριν άπό τήν ήμερομηνία της ένάρξεως της ίσχύος του παρόντος κανονισμού,

(1) ΕΕ αριθ. Ν 28 της 4.2.1971, σ. 15.

(2) ΕΕ αριθ. Α 55 της 1.7.1971, σ. 22.

(3) ΕΕ αριθ. Α 88 της 6.9.1971, σ. 6.

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΤΙΤΛΟΣ I

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 1

1. Δύνανται να τύχουν της συνδρομής του Ταμείου σύμφωνα με το άρθρο 5 της απόφασης του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1971, ενέργειες οι οποίες:

- α) αποβλέπουν στην επίλυση των προβλημάτων που παρουσιάζονται σε περιοχές όπου η καθυστέρηση της ανάπτυξης ή η παρακμή δεσποζουσών δραστηριοτήτων συντηρούν σοβαρή και παρατεινόμενη διαταραχή στον τομέα της απασχολήσεως·
- β) αποβλέπουν να διευκολύνουν την προσαρμογή στις απαιτήσεις της τεχνικής προόδου των κλάδων εκείνων της οικονομικής δραστηριότητας στους οποίους ή πρόοδος αυτή επιφέρει σημαντικές μεταβολές ως προς τον αριθμό του απασχολούμενου εργατικού δυναμικού και ως προς τις επαγγελματικές γνώσεις, ή οι οποίες·
- γ) διενεργούνται λόγω σημαντικών μεταβολών στους δρους παραγωγής ή διαθέσεως των προϊόντων σε ομάδες επιχειρήσεων, με συναφείς δραστηριότητες, οι οποίες αναγκάζονται έτσι να παύσουν, να ελαττώσουν, ή να μεταβάλουν οριστικώς την δραστηριότητά τους.

2. Ύπό τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που καθορίζονται στην παράγραφο 1, δύνανται να τύχουν της συνδρομής του Ταμείου οι ενέργειες οι οποίες:

- α) τείνουν να εξαλείψουν την μακρόχρονη ανεργία και υποαπασχόληση διαρθρωτικού χαρακτήρος υπέρ προσώπων τα οποία βρίσκονται χωρίς απασχόληση ή πρόκειται να βρεθούν χωρίς απασχόληση εντός βεβαίας προθεσμίας, καθώς και υπέρ προσώπων τα οποία υποαπασχολούνται, ή τα οποία έχουν αναγκασθεί να παύσουν μία μη μισθωτή δραστηριότητα·
- β) αποβλέπουν στην κατάρτιση του εργατικού δυναμικού, του οποίου η ειδίκευση πρέπει να προσαρμόζεται ώστε να επιτρέπει την άσκηση επαγγελματιών υψηλής ειδίκευσεως·
- γ) τείνουν να εντάξουν ή επανεντάξουν στην οικονομική δραστηριότητα, αφού προηγουμένως οι υπηρεσίες απασχολήσεως εργατικού δυναμικού του ή των ενδιαφερομένων Κρατών μελών έχουν αναγνωρίσει το βάσιμο των ενεργειών αυτών:
  - τούς εργαζομένους οι οποίοι, λόγω της ηλικίας τους, είναι δύσκολο να προσληφθούν εκ νέου σε θέση εργασίας,
  - τις γυναίκες άνω των τριάντα πέντε ετών που επιθυμούν να ασκήσουν μία επαγγελματική δραστηριότητα για πρώτη φορά, ή των οποίων η ειδίκευση μετά από διακοπή, δεν ανταποκρίνεται πλέον στην ζήτηση,

- τούς νέους κάτω των είκοσι πέντε ετών οι οποίοι βρίσκονται χωρίς απασχόληση λόγω έλλειψεως ειδίκευσεως ή λόγω ειδίκευσεως μη ανταποκρινόμενης πλέον στην ζήτηση.

3. Άνεξαρτήτως των προϋποθέσεων και των περιορισμών που δρίζονται στην παράγραφο 1, δύνανται να τύχουν της συνδρομής του Ταμείου οι ενέργειες υπέρ μειονεκτούντων ατόμων τα οποία, μετά από λειτουργική αποκατάσταση και επαγγελματική προσαρμογή ή αναπροσαρμογή, πιθανολογείται ότι θα δυνηθούν να ασκήσουν επαγγελματική δραστηριότητα.

4. Έκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, οι ενέργειες αυτές πρέπει να συμβάλλουν στην εφαρμογή ειδικού προγράμματος το οποίο τείνει να εξαλείψει τα αίτια των ανισοτήτων που θίγουν την απασχόληση, και το οποίο καταρτίζεται για την περιφέρεια, τον οικονομικό κλάδο, τις ομάδες επιχειρήσεων ή τις κατηγορίες των ενδιαφερομένων προσώπων. Στο πρόγραμμα αυτό εμφαίνονται ιδίως οι οικονομικές συνθήκες της δράσεως που προγραμματίζεται και καθορίζονται οι στόχοι και τα μέσα της δράσεως αυτής.

## Άρθρο 2

Για κάθε οικονομικό έτος, το 60% των διαθεσίμων πιστώσεων για τις συνδρομές του Ταμείου σύμφωνα με το άρθρο 5 της απόφασης της 1ης Φεβρουαρίου 1971 διατίθενται κατά προτεραιότητα για ενέργειες που αποσκοπούν στην εξάλειψη της μακρόχρονης ανεργίας και υποαπασχολήσεως διαρθρωτικού χαρακτήρος στις περιφέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α).

## ΤΙΤΛΟΣ II

## Μέσα και τρόποι παρεμβάσεως του Ταμείου

## Άρθρο 3

1. Ο πίνακας των ενισχύσεων οι οποίες δύνανται να τύχουν της συνδρομής του Ταμείου σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 της απόφασης του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1971 καταρτίζεται και τροποποιείται, ανάλογα με τις ανάγκες, από το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, προτάσει της Έπιτροπής.

2. Ο πίνακας αυτός δύναται να περιλαμβάνει ενισχύσεις, υπαγόμενες σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ομάδες, και προοριζόμενες:

- α) να διευκολύνουν την κατάρτιση προσώπων τα οποία χρειάζονται να αποκτήσουν, να διευρύνουν, να προσαρμόσουν και να βελτιώσουν τις επαγγελματικές τους γνώσεις και ικανότητες·
- β) να διευκολύνουν την μετακίνηση των προσώπων, που αναγκάζονται να αλλάξουν τόπο κατοικίας μαζί με τις οικογένειές τους, για να ασκήσουν μία επαγ-

Ἡ Ἐπιτροπή, πρὶν ἀπὸ τὴν πραγματοποίηση τῶν πειραματικῶν εφαρμογῶν, ἐξασφαλίζει τὴν συγκατάθεση τοῦ Κράτους μέλους ἢ τῶν Κρατῶν μελῶν στὸ ἔδαφος τοῦ ὁποίου ἢ τῶν ὁποίων πρόκειται νὰ πραγματοποιηθοῦν.

3. Ὡς πειραματικές εφαρμογές κατὰ τὴν ἔννοια τοῦ παρόντος ἄρθρου θεωροῦνται ἐκεῖνες οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν θέσεις ἐργασίας ὄχι περισσότερες τῶν τριάντα.

#### Ἄρθρο 8

1. Ἡ ἔγκριση τῶν αἰτήσεων συνδρομῆς τοῦ Ταμείου συνεπάγεται τὴν ὑποχρέωση τῆς Ἐπιτροπῆς νὰ ἀναλάβει τὶς ἀντίστοιχες δαπάνες κατὰ τοὺς ὅρους πού προβλέπονται στὸν δημοσιονομικὸ κανονισμό.

2. Οἱ χορηγούμενες συνδρομές καταβάλλονται ἀνάλογα μὲ τὴν πρόοδο τῶν ἐνεργειῶν.

3. Τὸ Συμβούλιο, σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 209 τῆς συνθήκης ἐκδίδει τὶς ἀναγκαῖες γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου αὐτοῦ δημοσιονομικὲς διατάξεις.

#### ΤΙΤΛΟΣ III

##### Ἡ Ἐπιτροπὴ τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου

#### Ἄρθρο 9

1. Γιά κάθε σημαντικὸ θέμα πού ἀφορᾷ τὴν δραστηριότητα τοῦ Ταμείου, ζητεῖται ἡ γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 124 τῆς συνθήκης. Ἐν ὄψει τῆς διαβουλευσεως αὐτῆς, ἡ ἐπιτροπὴ συγκεντρώνει κάθε σχετικὴ πληροφορία.

2. Σὲ περίπτωσι πού ἡ Ἐπιτροπὴ παρεκκλίνει ἀπὸ μία γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς, ὀφείλει ἐντὸς ἑξῆς ἑβδομάδων, νὰ ἐνημερώσει τὴν ἐπιτροπὴ γιὰ τοὺς λόγους πού αἰτιολογοῦν τὴν ἀπόφασί της.

3. Ἡ ἐπιτροπὴ δύναται μὲ δικὴ της πρωτοβουλία νὰ υποβάλλει γνώμες στὴν Ἐπιτροπὴ.

4. Ἡ ἐπιτροπὴ ἐνημερώνεται τακτικὰ περὶ τῶν διαφορῶν ὄψεων τῆς γενικῆς πολιτικῆς τῆς Κοινότητος στὸν οἰκονομικὸ καὶ κοινωνικὸ τομέα καὶ περὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Μονίμου Ἐπιτροπῆς Ἀπασχολήσεως, πού θὰ ἐνδιέφεραν τὴν δραστηριότητα τοῦ Ταμείου.

#### Ἄρθρο 10

Ἡ Ἐπιτροπὴ λαμβάνει τὴν προηγούμενη γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς:

α) ἐπὶ τοῦ προσχεδίου τοῦ τίτλου τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Κοινοτήτων πού ἀφορᾷ τὸ Ταμεῖο·

β) ἐπὶ τῶν προτάσεων πρὸς τὸ Συμβούλιο πού ἀποβλέπουν στὴν δημιουργία τομέων παρεμβάσεως κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 4 τῆς ἀποφάσεως τῆς 1ης Φεβρουαρίου 1971·

γ) ἐπὶ ὄλων τῶν προτάσεων πρὸς τὸ Συμβούλιο καὶ ἐπὶ ὄλων τῶν κανονισμῶν πού ἀναφέρονται στὴν δραστηριότητα τοῦ Ταμείου·

δ) ἐπὶ τῶν αἰτήσεων συνδρομῶν πού ὑποβάλλονται πρὸς ἔγκριση·

ε) ἐπὶ τῆς σκοπιμότητος προαγωγῆς, πραγματοποιήσεως ἢ χρηματοδοτικῆς ἐνισχύσεως πειραματικῶν ἐφαρμογῶν·

ς) ἐπὶ τῆς σκοπιμότητος τροποποιήσεως τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καὶ τῶν ἐνδεχομένων προτάσεων γιὰ τὸν σκοπὸ αὐτόν·

η) ἐπὶ τῆς σκοπιμότητος νέας ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 126 τῆς συνθήκης.

#### ΤΙΤΛΟΣ IV

##### Γενικὲς διατάξεις

#### Ἄρθρο 11

Ἡ ἐπιτροπὴ, στὸ πλαίσιο τῶν ἐξουσιῶν πού τῆς παρέχει ἡ συνθήκη καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 124 ὀφείλει, συνεργαζόμενη στενά μὲ τὶς ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν, καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων πού θὰ θεσπισθοῦν βάσει τοῦ ἄρθρου 209 τῆς συνθήκης, νὰ ἐλέγχει τὴν χρησιμοποίησι τῶν κεφαλαίων πού ἔχουν χορηγηθεῖ κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

#### Ἄρθρο 12

1. Οἱ προβλεπόμενες στὸ ἄρθρο 125 τῆς συνθήκης συνδρομές τοῦ Ταμείου παρέχονται σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 9 τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Αὐγούστου 1960<sup>(1)</sup>, ὅπως ἐτροποποιήθη τελικῶς ἀπὸ τὸν κανονισμό ἀριθ. 37/67/ΕΟΚ<sup>(2)</sup> γιὰ τὶς ἐνέργειες πού ἄρχισαν πρὶν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καὶ πού ἔχουν περατωθεῖ πρὶν ἀπὸ τὴ λήξιν τοῦ κατὰ τὴν ἡμερομηνία αὐτὴν ἑξαμήνου τοῦ τρέχοντος ἡμερολογιακοῦ ἔτους.

2. Οἱ ἀναγκαῖες δαπάνες γιὰ τὴν χορήγησι τῶν συνδρομῶν αὐτῶν ἀποτελοῦν ἀντικείμενο πιστώσεων πού ἐγγράφονται στὸν τίτλο τοῦ «Εὐρωπαϊκοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου» στὸν προϋπολογισμό τῶν Κοινοτήτων.

#### Ἄρθρο 13

Ἐπὶ τὴν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 127 τῆς συνθήκης, ἡ Ἐπιτροπὴ ἐπιφορτίζεται μὲ τὴ λήψιν τῶν ἀναγκαίων μέτρων πρὸς ἐκτέλεσι τῶν κανόνων πού θεσπίζονται ἀπὸ τὸν παρόντα κανονισμό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ ἀριθ. 56 τῆς 31.8.1960, σ. 1189/60.

<sup>(2)</sup> ΕΕ ἀριθ. 33 τῆς 24.2.1967, σ. 526/67.

*Ἄρθρο 14*

Ὁ κανονισμός ἀριθ. 9 καταργεῖται, ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 12 τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

*Ἄρθρο 15*

Ὁ παρῶν κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Ἰανουαρίου 1972, ἢ, ἂν ὁ ἀναγκαῖος δημοσιονομικός κανονισμός δέν ἀρχίσει νά ἰσχύει κατά τήν ἡμερομηνία αὐτήν, τήν ἡμερομηνία τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ τελευταίου τούτου κανονισμοῦ.

Ὁ παρῶν κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 8 Νοεμβρίου 1971.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ὁ Πρόεδρος*

A. MORO

---